

GUIA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un representante de mantenimiento autorizado.

Si el electrodoméstico no está funcionando como debería, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie, o ha caído dentro del agua, devuélvalo a un centro de servicio antes de continuar con el uso.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Advertencia: para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte antes de dar servicio.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona	1. El cordón eléctrico no está bien conectado en la toma de corriente.	1. Conecte el enchufe firmemente.
	2. Fusible quemado o interruptor desconectado.	2. Revise el fusible o el interruptor en casa. Reemplace el fusible / reajuste el interruptor.
	3. Necesita servicio.	3. Llame al Servicio al Cliente: 1-800-321-1134.
La aspiradora no recoge o presenta bajo pponder de succion	1. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	1. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo está lleno.	2. Vacíe el recipiente de polvo.
	3. Banda rota o desgastada.	3. Reemplace la banda.
	4. Filtro tapada.	4. Retire y limpie el filtro.
	5. Boquilla/cepillo giratorio tapado.	5. Inspeccione la boquilla/el cepillo giratorio. Retire la obstrucción/el atasco.
	6. Manguera tapada.	6. Retire la manguera; retire la obstrucción.
	7. Ajuste incorrecto de altura de alfombra.	7. Ponga el ajuste en el nivel apropiado para la alfombra que se esté limpiando.
Polvo escapando de la aspiradora	1. El recipiente de polvo está lleno.	1. Vacíe el recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	2. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	3. La manguera no está instalada correctamente.	3. Revise la instalación de la manguera.
	4. El filtro no está instalado completamente.	4. Revise el retiro y reemplazo del filtro.

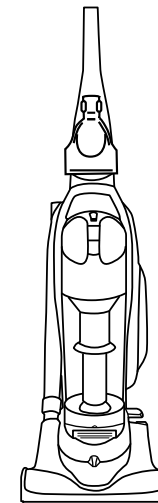
CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBE SER REALIZADO POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SERVICIO SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, consulte las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal® o visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles a través de un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo y el código de fabricación cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora).



OWNER'S MANUAL Guide d'utilisation Manual del usuario

Operating and Servicing Instructions
Notice d'utilisation et d'entretien
Instrucciones de Funcionamiento y Servicio



Find **GENUINE** Replacement Parts at www.dirtdevil.com
Vous trouverez des pièces de rechange d'**ORIGINE** sur le site www.dirtdevil.com
Encuentre piezas de repuesto **GENUINAS** en www.dirtdevil.com

This product uses the following parts: Ce produit comprend les pièces suivantes : Este producto usa las siguientes piezas:	BELT STYLE/MODÈLE DE COURROIE ESTILO DE BANDA	19
	FILTER TYPE/TYPO DE FILTRE TIPO DE FILTRO	F87
	EXHAUST FILTER/FILTRE D'ÉVACUATION/FILTRO DE ESCAPE	F89

- E** • Please read these instructions carefully before using your product.
• Let us help you put your product together, order parts and accessories or answer any questions.
• Please Do Not Return This Product To The Store.
- F** • Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit.
• Permettez-nous de vous aider à assembler votre produit ou à obtenir des pièces et des accessoires, ou de répondre à vos questions.
• Ne pas retourner ce produit au magasin.
- S** • Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su producto.
• Permítanos ayudarle a armar su producto, encargar piezas y accesorios, o responder cualquier pregunta.
• Por favor no devuelva este producto a la tienda.

Call us toll-free:
Customer Service
1-800-321-1134
Mon.-Fri. 8:00 a.m.-7:00 p.m. E.S.T.
(USA & Canada)
www.dirtdevil.com

Appelez-nous sans frais au
1 800 321 1134
du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h
(HNE).
(É.U. et Canada)
www.dirtdevil.com

Llámenos gratuitamente
al **1 800 321 1134**,
de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7
p.m. (HNE).
(EE.UU. y Canadá)
www.dirtdevil.com

- ⚠ WARNING:** Product assembly may include small parts. Small parts can present a choking hazard.
- ⚠ AVERTISSEMENT:** L'appareil peut comprendre de petites pièces d'assemblage. Ces dernières présentent un danger d'étouffement.
- ⚠ ADVERTENCIA:** El conjunto del aparato puede incluir piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden presentar un peligro de asfixia.

Warranty Registration	Enregistrement de la garantie	Registro de Garantía
Be sure to register your product online at www.DirtDevil.com or call 1-800-321-1134 to register by phone. Hint: Attach your sales receipt to this Owner's manual. Verification of date of purchase may be required for warranty service of your Dirt Devil® product.	N'oubliez pas d'enregistrer votre produit en ligne, à l'adresse www.DirtDevil.com , ou par téléphone, au 1 800 321 1134. Conseil : Il est recommandé de joindre votre reçu de caisse au guide d'utilisation, car la date d'achat peut devoir être vérifiée avant toute réparation couverte par la garantie de votre produit.	Asegúrese de registrar su producto en línea en www.DirtDevil.com o llame al 1-800-321-1134 para registrarlo por teléfono. Consejo: Adjunte su recibo de compra a este Manual del usuario. Es posible que se requiera la verificación de la fecha de compra para el servicio de garantía de su producto Dirt Devil®.

For quick reference, please record your product information below.
Veuillez consigner les renseignements concernant votre appareil ci-dessous pour pouvoir les consulter rapidement.

Para una referencia rápida, registre la información relativa a su producto a continuación.

Model #: /N° de modèle: / Modelo #: _____

Mfg. Code: /Code de fabrication: / Código de FAB: _____

(Mfg. code located on the back or bottom of product)

(Le code de fabrication figure à l'arrière ou au bas de l'aspirateur.)

(El código de fab. se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.)

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. IF USED COMMERICALLY WARRANTY IS VOID.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS!

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Fully assemble before operating.
- Operate cleaner only at voltage specified on data plate on bottom of cleaner.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Not intended for use by children age 12 and under. Close supervision is necessary when used near children. To avoid injury or damage, keep children away from product, and do not allow children to place fingers or other objects into any openings.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Toute autre tâche d'entretien doit être confiée à un représentant de service autorisé.

Si l'aspirateur ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, l'expédier à un centre de réparation pour qu'il soit vérifié.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour réduire le risque de se blesser, débrancher l'aspirateur avant le service.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas	1. La fiche du cordon d'alimentation n'est pas bien insérée dans la prise de courant.	1. Branchez fermement le cordon d'alimentation.
	2. Un fusible est grillé ou le disjoncteur est déclenché.	2. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.
	3. L'appareil doit être entretenu.	3. Appeler le service à la clientèle au 1 800 321-1134.
L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible succion	1. Le vide-poussière n'est pas installé correctement.	1. Consultez la section sur le retrait et le remplacement du vide-poussière.
	2. Le vide-poussière plein.	2. Vider le vide-poussière.
	3. La courroie est cassée ou usée.	3. La courroie est cassée ou usée.
	4. Le filtre est obstrué.	4. Retirez le filtre et nettoyez-le.
	5. Le suceur/rouleau-brosse est obstrué.	5. Vérifiez le suceur/rouleau-brosse -Dégagez toute obstruction.
	6. Le tuyau est obstrué.	6. Enlevez le tuyau et dégagez l'obstruction.
	7. Le réglage pour la hauteur du tapis n'est pas exact.	7. Régler l'appareil à la hauteur requise pour le nettoyage du tapis.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	1. Le vide-poussière plein.	1. Vider le vide-poussière.
	2. Le vide-poussière n'est pas installé correctement.	2. Consultez la section sur le retrait et le remplacement du vide-poussière.
	3. Le tuyau n'est pas installé correctement.	3. Consultez à nouveau la section sur l'installation du tuyau.
	4. Le filtre n'est pas installé complètement.	4. Consultez la section sur le retrait et le remplacement du filtre.

TOUT AUTRE ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ SERVICE À LA CLIENTÈLE : (1-800-321-1134)

Pour toute aide supplémentaire, consultez les Pages Jaunes afin de connaître les dépositaires Royal® autorisés ou visitez notre site Web, www.dirtdevil.com. Les coûts de transport aller-retour à partir de l'endroit où sont effectuées les réparations doivent être défrayés par le propriétaire de l'appareil. Les pièces réparables utilisées dans cet appareil peuvent facilement être remplacées et sont disponibles auprès des dépositaires ou revendeurs Royal® autorisés. Identifiez toujours l'aspirateur par le numéro du modèle et le code de fabrication lorsque vous demandez des informations ou que vous commandez des pièces de rechange. (Le numéro de modèle figure au bas de l'appareil).

TROUBLESHOOTING GUIDE

Any other servicing should be done by an authorized service representative.

If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, take it to a service center prior to continuing use.

⚠ WARNING ⚠

To reduce the risk of personal injury - Unplug before cleaning or servicing.

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner won't run	1. Power cord not firmly plugged into outlet.	1. Plug unit in firmly.
	2. Blown fuse or tripped breaker.	2. Check fuse or breaker in home. Replace fuse/reset breaker.
	3. Needs service.	3. Call Customer Service: 1-800-321-1134.
Cleaner won't pick-up or low suction	1. Dirt cup not installed correctly.	1. Review dirt cup removal and replacement.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. Broken or worn belt.	3. Replace belt.
	4. Clogged filter.	4. Remove filter and clean.
	5. Nozzle/brushroll clogged.	5. Check nozzle/brushroll; remove obstruction/clog.
	6. Hose clogged.	6. Remove hose; remove clog.
	7. Carpet height setting is incorrect.	7. Set carpet height adjustment to appropriate setting for carpet being cleaned.
Dust escaping from cleaner	1. Dirt cup full.	1. Empty dirt cup.
	2. Dirt cup not installed correctly.	2. Review dirt cup removal & replacement.
	3. Hose not installed correctly.	3. Review hose installation.
	4. Filter not installed completely.	4. Review filter removal & replacement.

ANY OTHER SERVICING SHOULD BE DONE BY AN AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVE CUSTOMER SERVICE (1-800-321-1134)

In the event that further assistance is required, see your Yellow Pages for an authorized Royal® Dealer or visit our website at www.dirtdevil.com. Costs of any transportation to and from any place of repair are to be paid by the owner. The service parts used in this unit are easily replaced and readily available from an authorized Royal® Dealer or retailer. Always identify your cleaner by the model number and manufacturing code when requesting information or ordering replacement parts. (The model number appears on the bottom of the cleaner.)

- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center for inspection.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Unplug before connecting Turbo Tool.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters and/or dirt cup in place.
- **WARNING:** This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or reproductive harm. **WASH HANDS AFTER HANDLING.**

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE:

- Avoid picking up hard, sharp objects with this product, as they may cause damage.
- Store appropriately indoors in a dry place. Do not expose machine to freezing temperatures.
- Do not use sharp objects to clean out hose as they can cause damage.
- With brushroll on, do not allow cleaner to sit in one location for an extended period of time, as damage to floor can result.

WARNING:

- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

FRANÇAIS

CE PRODUIT EST RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE. L'UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS COMMERCIALES INVALIDE LA PRÉSENTE GARANTIE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez toujours respecter certaines consignes de sécurité, dont les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE :

- Assembler complètement avant l'utilisation.
- N'utiliser l'appareil qu'à la tension spécifiée sur la plaque signalétique située à la base de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher quand il n'est pas utilisé et avant d'en faire l'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne pas permettre que cet appareil soit utilisé comme un jouet. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de 12 ans et moins. Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, garder le produit hors de la portée des enfants, et ne pas leur permettre de placer leurs doigts ou des objets dans les ouvertures.
- Utiliser cet aspirateur uniquement de la façon décrite dans ce guide. Utiliser uniquement les accessoires et les produits recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé. Si l'appareil fonctionne mal, s'il est tombé par terre ou dans l'eau, s'il est endommagé ou a été laissé à l'extérieur, il doit être apporté à un centre de service.
- Ne tirez pas l'appareil par son cordon, ne vous servez pas du cordon comme poignée, ne fermez pas de portes sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des coins ou des bords tranchants. Évitez de passer l'appareil sur le cordon d'alimentation. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, et non sur le cordon.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si ses orifices sont obstrués; enlevez de ces dernières la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Éteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Être très prudent pendant l'utilisation dans les escaliers. Afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'empêcher l'appareil de tomber, toujours le placer au bas de l'escalier. Ne pas placer l'appareil dans les escaliers ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.
- Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combus-

CLOG MAINTENANCE ENTRETIEN EN CAS D'OBSTRUCTION LIMPIEZA DE ATASCOS

- E** Any other servicing should be done by an authorized service representative.
If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, take it to a service center prior to continuing use.
- F** Toute autre tâche d'entretien doit être confiée à un représentant de service autorisé.
Si l'aspirateur ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, l'expédier à un centre de réparation pour qu'il soit vérifié.
- S** Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un representante de mantenimiento autorizado.
Si el electrodoméstico no está funcionando como debería, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie, o ha caído dentro del agua, devuélvalo a un centro de servicio antes de continuar con el uso.

⚠ CAUTION ⚠

To reduce the risk of injury from moving parts - Unplug before servicing.

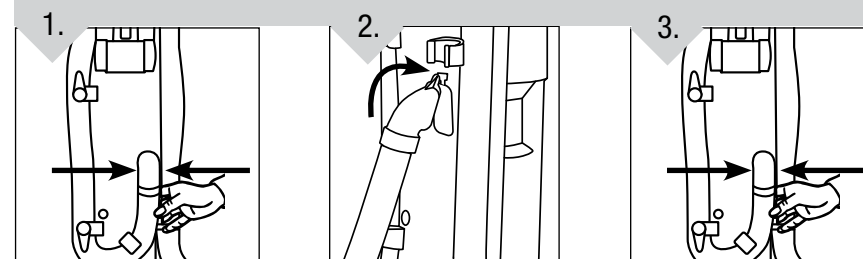
⚠ MISE EN GARDE ⚠

Pour éviter de vous blesser avec les pièces en mouvement, débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por las partes móviles, desconecte antes de dar servicio.

- E** **NOTE:** First check brushroll for clog, if clog persists, then check lower hose.
- F** **REMARQUE:** Vérifiez d'abord si le rouleau-brosse est obstrué, si l'obstruction continue vérifiez ensuite le tuyau inférieur.
- S** **NOTA:** Primero inspeccione si hay atascos en el cepillo giratorio. Si el atasco continúa inspeccione la manguera inferior.



E Locate upper hose/clog clean-out.

F Localiser le tuyau supérieur/l'orifice de nettoyage.

S Localice la manguera superior/el orificio de limpieza.

E Pull latch and pull the hose connector away from cleaner.

F Tirer le taquet et détacher le raccord du tuyau de l'aspirateur.

S Jale el pestillo y retire el conector de la aspiradora.

E To replace insert hose connector into slot in back panel. Pivot connector until latch snaps locked.

F Pour remplacer le raccord du tuyau, l'insérer dans la fente du panneau arrière. Faire pivoter le raccord jusqu'à l'enclenchement du taquet.

S Para hacer el reemplazo, inserte el conector de la manguera en la ranura del panel posterior. Gire el conector hasta que se cierre el pestillo.

E LUBRICATION:

The motor and brushroll are equipped with bearings which contain sufficient lubrication for their lifetime. The addition of lubricant could cause damage. Do not add lubricant to motor or brushroll.

F LUBRIFICATION :

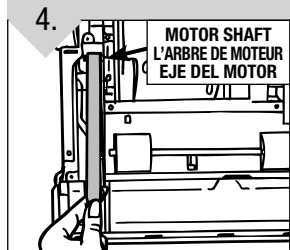
Le moteur et le rouleau-brosse sont équipés de paliers suffisamment lubrifiés pour toute leur durée de vie. Toute lubrification supplémentaire pourrait causer des dommages. Ne pas ajouter de lubrifiant au moteur ou au rouleau-brosse.

S LUBRICACIÓN:

El motor y el rodillo de cepillos están equipados con rodamientos que contienen suficiente lubricación para su vida útil. Agregar lubricante podría provocar daños. No agregue lubricante al motor ni al rodillo de cepillos.

BELT OR BRUSHROLL: REMOVAL & REPLACEMENT COURROIE OU ROULEAU-BROSSE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION BANDA Y CEPILLO: QUITAR Y REEMPLAZAR

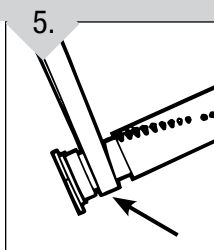
TO REPLACE BELT OR BRUSHROLL
POUR REMPLACER LA COURROIE OU LE ROULEAU-BROSSE
REEMPLAZO DE LA BANDA O DEL CEPILLO GIRATORIO



E Slide belt onto motor shaft.

F Glissez la courroie sur l'arbre de moteur.

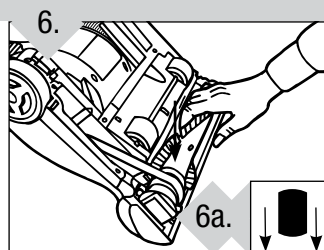
S Deslice la banda en el eje del motor.



E Place new belt in area of brushroll without bristles.

F Placez la nouvelle courroie dans la partie du rouleau-brosse n'ayant pas de crins.

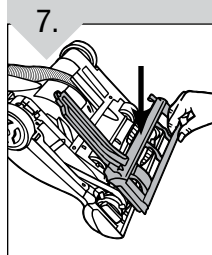
S Coloque la banda nueva en el área sin cerdas del cepillo giratorio.



E With new belt in place, pull and slide brushroll into nozzle making sure that the brushroll end caps are in the correct orientation (6a inset). Rotate brushroll manually to make sure belt is properly aligned.

F Une fois la nouvelle courroie installée, tirez et glissez le rouleau-brosse dans le suceur en veillant à ce que les extrémités du rouleau-brosse du côté droit soient orientées correctement (illustration 6a). Faites pivoter le rouleau-brosse à la main pour vous assurer que la courroie est alignée correctement.

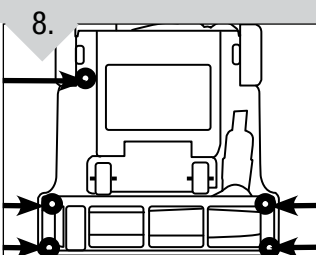
S Una vez que la banda nueva está puesta en su lugar, tire del cepillo giratorio y deslícelo dentro de la boquilla asegurándose que la tapa final al lado derecho del cepillo giratorio esté en la orientación correcta (figura ampliada 6a). Gire el cepillo giratorio de forma manual para asegurarse que la banda esté alineada apropiadamente.



E Secure by aligning the two (2) tabs in the base slots. To reattach nozzle guard, rotate/pivot back into position.

F Bien fixer le rouleau-brosse en alignant les deux (2) languettes dans les fentes de la base. Pour rattacher le dispositif de protection du suceur, le tourner ou faire pivoter pour le remettre en place.

S Cierre bien alineando las 2 (dos) lengüetas en las ranuras de la base. Para volver a colocar el protector de la boquilla, gírelo para que quede nuevamente en su posición.



E Replace all screws to secure nozzle guard.

F Remettez les vis pour fixer le dispositif de protection du suceur.

S Coloque nuevamente los tornillos para asegurar la protección de la boquilla.

tibles, comme de l'essence, ou de la sciure de bois, ni l'utiliser à proximité de ces matériaux.

- Débranchez avant de connecter le Turbo Tool®.
- Évitez d'aspirer tout objet qui brûle ou fume, comme les cigarettes, les allumettes et les cendres incandescentes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans son vide-poussière et/ou ses filtres.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, entraîner des malformations congénitales ou endommager les organes de reproduction. **SE LAVER LES MAINS APRÈS L'UTILISATION.**

MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES :

- Éviter de ramasser des objets durs ou aux arêtes tranchantes avec l'appareil, car ils peuvent endommager l'appareil.
- Ranger adéquatement à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à des températures de gel.
- Ne pas utiliser d'objets coupants pour nettoyer le tuyau car cela risquerait de l'endommager.
- Lorsque le rouleau-brosse est en marche, ne pas laisser l'appareil longtemps au même endroit, car cela pourrait endommager le plancher.

AVERTISSEMENT :

- Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée que dans une prise de courant polarisée et uniquement dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, il faut l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas, demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne jamais modifier la fiche.

ESPAÑOL

ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO. EL USO COMERCIAL DE ESTE PRODUCTO ANULA LA GARANTÍA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use un electrodoméstico se deben seguir siempre las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES:

- Arme por completo antes de hacer funcionar.
- Use la aspiradora y el cargador solamente con el voltaje especificado en la placa de datos ubicada en la parte inferior de la misma.

- No deje el electrodoméstico mientras esté enchufado. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso, y antes de limpiar o realizar un servicio.
- No utilice en el exterior o sobre superficies húmedas.
- No permita que el aparato se use como un juguete. No está diseñado para que lo utilicen niños menores de 12 años. Se debe prestar especial atención cuando este producto es usado cerca de los niños. Para evitar lesiones o daños, mantenga a los niños lejos del producto y no permita que los niños coloquen los dedos u otros objetos en ninguna abertura.
- Utilice solamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios y productos recomendados por el fabricante.
- No use este aparato con un cordón o enchufe dañado. Si el aparato no está funcionando adecuadamente, se dejó caer, se dañó, se dejó a la intemperie, o se dejó caer dentro del agua, llévelo a un centro de servicio.
- No tire ni lo transporte tomándole del cordón eléctrico, no utilice el cordón eléctrico como asa, no cierre la puerta sobre el cordón eléctrico, ni tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No pase el aparato sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes.
- No lo desconecte tirando del cordón eléctrico. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón eléctrico.
- No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una apertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y evitar que la aspiradora se caiga, siempre colóquela al pie de la escalera o sobre el suelo. No coloque la aspiradora sobre escaleras ni muebles, ya que puede ocasionar lesiones o daños.
- No use este aparato para aspirar líquidos inflamables ni combustibles (como gasolina) o restos de madera lijada, ni lo use en áreas donde dichos materiales pudieran estar presentes.
- Desconecte la aspiradora antes de conectar el Turbo Tool®.
- No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No utilice sin los filtros y/o el depósito de polvo en su lugar.
- **ADVERTENCIA:** Este producto contiene sustancias químicas reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos o daños reproductivos. **LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE USAR EL PRODUCTO.**

S Tome la lengüeta de la cubierta del filtro de descarga y gírela hacia delante para quitarla.

S Retire el filtro de descarga de la cubierta. Sostenga el filtro de descarga debajo del grifo de agua abierto para lavarlo. Luego deje que se seque por lo menos durante 24 horas.

S Reponga el filtro de descarga en la cubierta y vuelva a colocarlo en la aspiradora.

BELT OR BRUSHROLL: REMOVAL & REPLACEMENT COURROIE OU ROULEAU-BROSSE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION BANDA Y CEPILLO: QUITAR Y REEMPLAZAR

E TOOL REQUIRED: PHILLIPS SCREWDRIVER

F OUTIL NÉCESSAIRE : TOURNEVIS CRUCIFORME

S HERRAMIENTA REQUERIDA: DESTORNILLADOR PHILLIPS

⚠ WARNING ⚠

To reduce the risk of injury from moving parts - unplug cleaner before servicing.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Afin de réduire les risques de blessures causées par des pièces en mouvement, débrancher l'aspirateur avant d'en effectuer l'entretien.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Para reducir el riesgo de lesiones ocasionadas por piezas en movimiento, desenchufe el producto antes de realizar el mantenimiento

BELT STYLE
19

For belt replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.

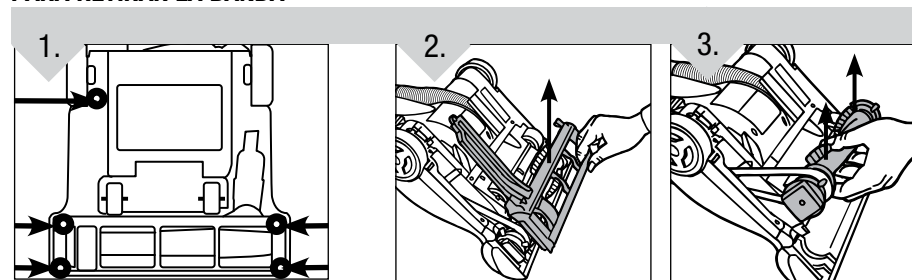
MODELE DE COURROIE
19

Pour obtenir un filtre de rechange veuillez appeler le 1-800-321-1134 ou visitez le site www.dirtdevil.com pour connaître le centre de service le plus proche.

ESTILO DE BANDA
19

Para el reemplazo de la banda Estilo, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.

TO REMOVE BELT POUR ENLEVER LA COURROIE PARA RETIRAR LA BANDA



E Lay cleaner flat and flip cleaner to expose nozzle base. Base should lay flat and face up. To remove nozzle guard, use Phillips screwdriver to remove 5 screws.

F Déposer l'aspirateur à plat et le retourner pour exposer la base du suceur. La base doit être déposée à plat, face vers le haut. Pour retirer le dispositif de protection du suceur, utiliser un tournevis Phillips afin de retirer les cinq (5) vis.

S Apoye la aspiradora acostada y voltéela, para que se vea la base de la boquilla. La base debe estar acostada y boca arriba. Para retirar el protector de la boquilla, use un destornillador Phillips, a fin de retirar los 5 tornillos.

E Rotate/pivot the nozzle guard and pull off.

F Faites tourner ou pivoter le dispositif de protection du suceur pour le retirer.

S Rote/gire la protección de la boquilla y tirela hacia fuera.

E Lift and remove brushroll. Dispose of old belt.

F Les flèches indiquent l'emplacement des vis. Soulevez et enlevez le rouleau-brosse. Jetez la courroie usagée.

S Levante y retire el cepillo giratorio. Deseche la banda usada.

***REGULAR MAINTENANCE:** Each time the dirt cup is emptied, the filter should be cleaned. Tap the filter firmly against the inside of a trash can until the dirt stops falling from the filter. (Filter will be discolored after use, this will not affect the filter's performance.) Do not brush the filter. The cleaning instructions may vary depending on the dirt conditions. In some cases, more or less cleaning of the filter may be required.

***ENTRETIEN RÉGULIER :** À chaque fois que vous videz le vide-poussière, nettoyez le filtre. Cognez le filtre fermement contre l'intérieur d'une poubelle jusqu'à ce que la poussière cesse de s'en échapper. (Le filtre se décolore après utilisation, ceci n'altère pas son efficacité.) Ne brossez pas le filtre. Les instructions de nettoyage peuvent varier selon les conditions de saleté. Dans certains cas, il est nécessaire de nettoyer plus ou moins le filtre.

*** MANTENIMIENTO REGULAR:** Cada vez que se vacía el recipiente de polvo, se debe limpiar el filtro. Golpee suavemente el filtro, pero con firmeza, contra el interior del basurero hasta que deje de caer polvo del filtro. (El filtro perderá color con el uso, pero esto no afectará su rendimiento.) No cepille el filtro. Las instrucciones de limpieza pueden variar dependiendo de las condiciones de suciedad. En algunos casos, se necesitará una limpieza mayor o menor del filtro.

EXHAUST FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT FILTRE D'ÉVACUATION : RETRAIT ET RÉINSTALLATION FILTRO DE DESCARGA: QUITAR Y REEMPLAZAR

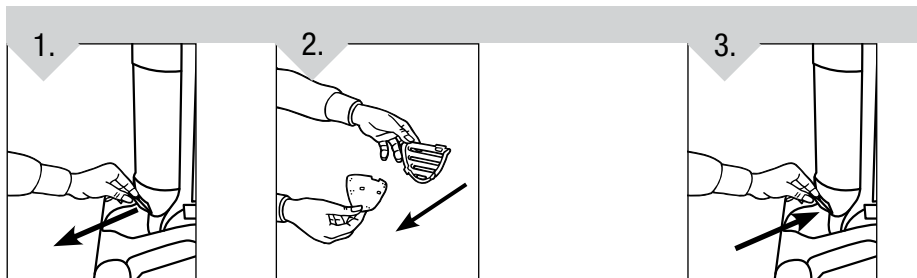
! WARNING ! To reduce the risk of personal injury - Unplug before cleaning or servicing.	! ADVERTENCIA ! Pour réduire le risque de se blesser, débrancher l'aspirateur avant le service.	! AVERTISSEMENT ! Advertencia: para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte antes de dar servicio.
---	--	--

E NOTE: For best performance, replace filter every **6 MONTHS**.
F REMARQUE : Pour un meilleur rendement, remplacez le filtre tous les **6 mois**.
S NOTA: Para un mejor desempeño, reemplace el filtro cada **6 meses**.

FILTER TYPE
F89 For exhaust filter replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.

TYPE DE FILTRE
F89 Pour acheter en ligne des filtres de rechange, veuillez visiter notre site Web www.dirt-devil.com pour vos achats en ligne ou appelez le service à la clientèle au 1-800-321-1134.

TIPO DE FILTRO
F89 Para filtros de descarga de repuesto, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.



- | | | |
|--|--|--|
| <p>E Grasp tab on exhaust filter cover and pivot forward to remove.</p> <p>F Saisissez la languette sur le couvercle du filtre d'évacuation et faites pivoter vers l'avant pour retirer.</p> | <p>E Remove exhaust filter from cover. Hold exhaust filter under running water to wash. Allow exhaust filter to dry for at least 24 hours.</p> <p>F Retirez le filtre d'évacuation du couvercle. Passez le filtre d'évacuation sous l'eau courante pour le laver. Laissez sécher au moins 24 heures.</p> | <p>E Return exhaust filter to cover and return to cleaner.</p> <p>F Réinstallez le filtre d'évacuation dans le couvercle, puis l'ensemble dans l'aspirateur.</p> |
|--|--|--|

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS:

- Evite levantar objetos duros y afilados con este producto, ya que podrían causar daño.
- Guarde el aparato de forma adecuada en la casa, en un lugar seco. No lo exponga a temperaturas de congelamiento.
- No use objetos filosos para limpiar la manguera, ya que pueden causar daños.
- Cuando el rodillo de cepillos está colocado, no deje que la aspiradora permanezca inmóvil durante mucho tiempo, ya que podría dañar el piso.

ADVERTENCIA:

- Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra). Este enchufe puede usarse en una toma de corriente polarizada, de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, colóquelo al revés. Si aun así no encaja, comuníquese con un electricista calificado para que instale la toma de corriente apropiada. No haga ningún tipo de modificación al enchufe.

WARNING:

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

AVERTISSEMENT :

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, demandez à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne modifiez jamais la fiche.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene una clavija polarizada (una hoja más ancha que la otra.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada de una manera solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna manera.

! NOTICE !

A Thermal Protector has been designed into your cleaner to protect it from overheating. When the Thermal Protector activates the cleaner will stop running.

If this happens proceed as follows:

1. Turn cleaner OFF and unplug it from the electrical outlet.
2. Empty dirt cup.
3. Inspect the nozzle, nozzle inlet, nozzle hose, hose, dirt cup inlet, cyclonic filter, rinsable filter and hepa filter for any obstructions. Clear obstructions if present.

When cleaner is unplugged and motor has cooled for 30 minutes, the thermal protector will deactivate and cleaning may continue.

If the thermal protector continues to activate after following the above steps, your cleaner needs servicing.

! AVIS !

L'aspirateur est doté d'un protecteur thermique interne pour le protéger contre la surchauffe. Lorsque le protecteur thermique est activé, l'aspirateur s'arrête.

Si cela se produit, procéder comme suit :

1. Éteindre l'aspirateur et le débrancher.
2. Vider le videpoussière.
3. Inspecter le suceur, l'entrée du suceur, le tuyau du suceur, le tuyau, l'entrée du vide-poussière, le filtre cyclonique, le filtre lavable et le filtre HEPA pour repérer une obstruction. Éliminer les obstructions au besoin.

Lorsque l'appareil est débranché et que le moteur a refroidi 30 minutes, le protecteur thermique se désactive et l'appareil peut de nouveau être utilisé.

Si le protecteur thermique est encore activé après avoir suivi les étapes ci-dessus, il se peut que l'aspirateur ait besoin d'entretien.

! AVISO !

Su aspiradora tiene incorporado un protector térmico para impedir el sobrecalentamiento. Cuando se activa el protector térmico, la aspiradora deja de funcionar.

Si esto sucede, proceda de la siguiente manera:

1. Apague la aspiradora y desenchúfela de la toma de corriente eléctrica.
2. Vacíe el contenedor para polvo.
3. Revise que no haya obstrucciones en la boquilla, la entrada de la boquilla, la manguera de la boquilla, la manguera, la entrada del contenedor para polvo, el filtro ciclónico, el filtro enjuagable y el filtro HEPA. Retire cualquier obstrucción, de ser necesario.

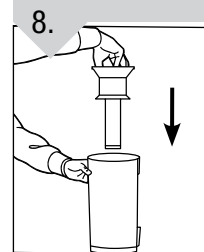
Cuando la aspiradora está desenchufada y se deja enfriar el motor durante 30 minutos, el protector térmico se desactiva, y se puede continuar pasando la aspiradora.

Si el protector térmico sigue activándose después de efectuar los pasos anteriores, es posible que su aspiradora necesite mantenimiento.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

REPLACE FILTER FRAME RÉINSTALLATION DE L'ARMATURE DU FILTRE REPOSICIÓN DEL BASTIDOR DEL FILTRO

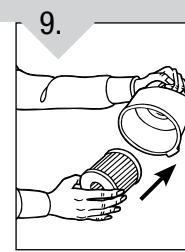
REPLACE FILTER REMPLACEMENT DU FILTRE VUELVA A COLOCAR EL FILTRO



E Return filter shroud to dirt container.

F Remettre le montage du filtre dans le vide-poussière.

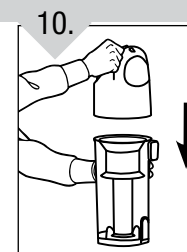
S Vuelva a colocar la tela del filtro en el contenedor para polvo.



E Return filter to lid. Twist clockwise to secure in place.

F Réinstallez le filtre dans le couvercle. Tournez dans le sens horaire pour le fixer.

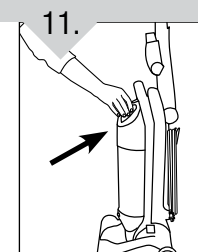
S Vuelva a colocar el filtro en la tapa. Gírelo en sentido horario para asegurarlo en su lugar.



E Return lid to dirt container. Twist clockwise to lock into place.

F Remettez le couvercle du vide-poussière. Tournez dans le sens horaire pour le fixer.

S Coloque de nuevo la tapa en el recipiente de polvo. Gírela en sentido horario para que quede trabada en su lugar.



E Return dirt cup to base of unit.

F Remettez le vide-poussière sur la base de l'appareil.

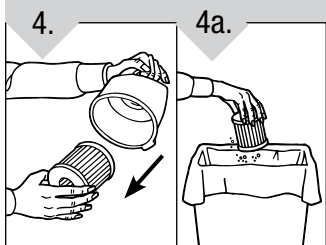
S Regrese el recipiente de polvo a la base de la unidad.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT **VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION** **RECIPiente DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO**

REMOVE FILTER **RETRAIT DU FILTRE** **RETIRO DEL FILTRO**

CLEAN AND RINSE FILTER **NETTOYAGE ET RINÇAGE DU** **FILTRE D'ÉVACUATION** **LIMPIE Y ENJUAGUE EL** **FILTRO DE ESCAPE**

REMOVE FILTER FRAME **RETRAIT DE L'ARMATURE** **DU FILTRE** **RETIRO DEL BASTIDOR DEL** **FILTRO**



E Twist the filter counter clockwise to remove from lid (Diagram 4). Tap the filter on the inside of a garbage can to remove excess dust and dirt from filter (Diagram 4a).

F Tournez le filtre dans le sens antihoraire pour le dégager du couvercle. (illustration 4). Cognez le filtre contre l'intérieur d'une poubelle pour dégager la poussière et la saleté du filtre (illustration 4a).

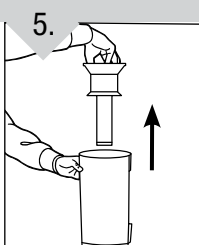
S Gire el filtro en sentido antihorario para retirarlo de la tapa. (Diagrama 4). Golpee suavemente el filtro en la parte interna del basurero para eliminar el exceso de suciedad y polvo del filtro (Diagrama 4a).



E Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours.

F Maintenir le filtre sous l'eau pour le rincer. NE PAS utiliser de savon ni de détergent. Taper le filtre pour enlever le surplus d'eau. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures.

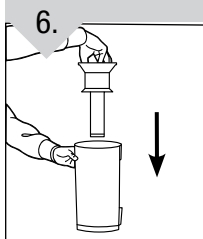
S Sostenga el filtro bajo el agua corriente para enjuagarlo. NO use jabón/detergente. Golpee suavemente el filtro para eliminar el exceso de agua. Deje que el filtro se SEQUE COMPLETAMENTE durante al menos 24 horas.



E Grasp top of red filter shroud and turn counter-clock wise and lift out of dirt cup.

F Saisir le haut du montage rouge du filtre, faire tourner en sens antihoraire et le sortir du vide-poussière.

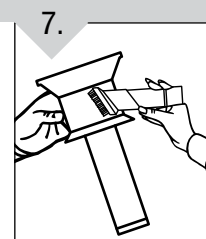
S Sujete la parte superior de la tela del filtro rojo, gire hacia la izquierda y sáquela del contenedor para polvo.



E Tap filter shroud on the inside of a trash can to remove excess dust and dirt.

F Cogner le montage du filtre contre l'intérieur d'une poubelle pour enlever le surplus de poussière et de saleté.

S Golpee suavemente la tela del filtro el interior de un bote de basura para retirar el polvo y la suciedad.



E Brush any remaining dust or debris off of shroud using dust brush tool.

F Dégager le reste de la poussière et des débris à l'aide de la brosse à épousseter.

S Quite cualquier resto de polvo o residuos de la tela usando el cepillo para polvo.

TABLE OF CONTENTS **TABLE DES MATIÈRES** **ÍNDICE**

Safety Instructions	Page 2-8
Consignes de sécurité	
Instrucciones de Seguridad	

Features	Page 11
Descriptions de l'appareil	
Características	

How to Assemble	Page 12
Assemblage	
Cómo Ensamblar	

How To Operate	Page 12-13
Utilisation de l'appareil	
Cómo Funciona	

Dirt Cup & Filter: Removal & Replacement	Page 14-16
Godet à poussière et filtre : Retrait et réinstallation	
Recipiente de Polvo y Filtro: Retiro y Reemplazo	

Exhaust Filter: Removal & Replacement	Page 17-18
Filtre d'évacuation : retrait et réinstallation	
Filtro de descarga: quitar y reemplazar	

Belt or Brushroll: Removal & Replacement	Page 18-19
Courroie et rouleau-brosse : Retrait et réinstallation	
Banda y Cepillo: Remoción y Reemplazo	

Clog Maintenance	Page 20
Entretien en cas d'obstruction	
Limpieza de atascos	

Troubleshooting Guide.	Page 21-23
Guide de dépannage	
Guía de Solución de Problemas	

LIMITED WARRANTY

WHAT THIS WARRANTY COVERS

When used and maintained in normal household use and in accordance with the Owner's Manual, your Dirt Devil® product is warranted against original defects in material and workmanship. During the Warranty Period, We will provide labor and parts, at no cost to you, to correct any such defect in products purchased in the United States, U.S. Military Exchanges and Canada.

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM

If this product is not as warranted, take or send the product to a Dirt Devil® Authorized Warranty Service Dealer along with proof of purchase. For an automated referral to authorized service outlets in the U.S.A., phone: 1-800-321-1134 OR visit Dirt Devil® online at www.DirtDevil.com. For additional assistance or information concerning this Warranty or the availability of warranty service outlets, phone the Dirt Devil® Consumer Response Center, Phone 1-800-321-1134, Mon-Fri 8am-7pm EST.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER

This Warranty does not cover: use of the product in a commercial operation (such as maid, janitorial and equipment rental services), brushroll, belt, bags, filters, improper maintenance of the product, damage due to misuse, acts of God, nature, vandalism or other acts beyond the control of Royal Appliance Mfg. Co. ("Royal", "we"), owner's acts or omissions, use outside the country in which the product was initially purchased and resales of the product by the original owner. This warranty does not cover pick up, delivery, transportation or house calls. This warranty does not apply to products purchased outside the United States, including its territories and possessions, outside a U.S. Military Exchange and outside of Canada. This warranty does not cover products purchased from a party that is not an authorized retailer, dealer, or distributor of Royal products.

OTHER IMPORTANT TERMS

This Warranty is not transferable and may not be assigned. This Warranty shall be governed and construed under the laws of the state of Ohio. The Warranty Period will not be extended by any replacement or repair performed under this Warranty. THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY PROVIDED BY ROYAL. ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT WILL ROYAL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE TO OWNER OR ANY PARTY CLAIMING THROUGH OWNER, WHETHER BASED IN CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT OR STRICT PRODUCTS LIABILITY OR ARISING FROM ANY CAUSE WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion of consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have others that vary from state to state.

GARANTIE LIMITÉE

ÉLÉMENTS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

Votre produit Dirt DevilMD est garanti pour des conditions normales d'utilisation et d'entretien domestiques, tel qu'il est stipulé dans le Guide de l'utilisateur, contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la Période de garantie et tel qu'il est décrit dans la présente garantie, nous fournirons les pièces et la main-d'œuvre nécessaires à la remise en bon état de fonctionnement de tout produit acheté aux États-Unis, au Canada ou par l'intermédiaire du Programme d'échanges militaires américain.

COMMENT PRÉSENTER UNE DEMANDE DE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Si ce produit ne fonctionne pas comme annoncé, l'apporter ou le poster à un atelier de service garanti Dirt DevilMD autorisé, accompagné de la preuve d'achat. Pour accéder à un service d'aide automatique donnant la liste des centres de service autorisés aux États-Unis, téléphoner au 1 800 944-9200 OU visiter Dirt DevilMD sur Internet à www.dirtdevil.com. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour toute question sur la présente garantie ou sur l'emplacement des différents centres de service garanti, communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Dirt DevilMD en composant le 1 800 321-1134, du lun. au ven. de 8 h à 19 h (HNE).

ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas : toute utilisation commerciale du produit (ex. : dans le cadre de services ménagers, de conciergerie ou de location de matériel); le rouleau-brosse, la courroie, les sacs, les filtres; l'entretien inadéquat du produit; les dommages liés à une utilisation inadéquate, à des cas fortuits ou catastrophes naturelles, au vandalisme, à tout autre acte hors du contrôle de Royal Appliance Mfg. (aussi appelée « Royal » et « nous », ou à tout acte ou négligence de la part du propriétaire de l'appareil; toute utilisation dans un pays autre que celui où le produit a été acheté initialement, et tout produit revendu par son propriétaire original. La présente garantie ne couvre pas le ramassage, la livraison, le transport ou la réparation à domicile du produit.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits achetés hors des États-Unis (ce qui comprend ses territoires et possessions), hors du Programme d'échanges militaires américain, ou hors du Canada. La présente garantie ne couvre pas les produits achetés chez un tiers autre qu'un détaillant, marchand ou distributeur autorisé de produits Royal.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION RECIPiente DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

⚠ WARNING ⚠

To reduce the risk of personal injury - Unplug before cleaning or servicing.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Pour réduire le risque de se blesser, débrancher l'aspirateur avant le service.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Advertencia: para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte antes de dar servicio.

E NOTE: For best performance, replace filter every 6 MONTHS.
Please use reminder label located on filter cap to record replacement date.

F REMARQUE : Pour un meilleur rendement, remplacez le filtre tous les 6 MOIS.
Veuillez utiliser l'étiquette de rappel située sur le bouchon du filtre pour noter la date de remplacement.

S NOTA: Para un mejor desempeño, reemplaza el filtro cada 6 MESES.
Por favor use la etiqueta ubicada en la tapa del filtro para registrar la fecha de reemplazo.

FILTER TYPE
F87

For filter replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.

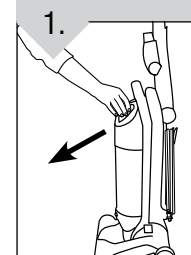
TYPE DE FILTRE
F87

Pour obtenir un filtre de rechange, veuillez visiter notre site Web www.dirtdevil.com pour vos achats en ligne ou appelez le service à la clientèle au 1-800-321-1134.

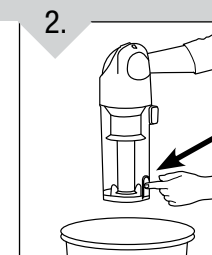
TIPO DE FILTRO
F87

Para el filtro de reemplazo, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.

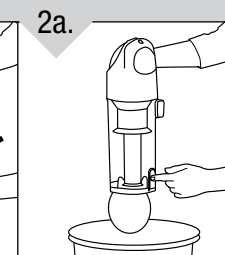
EMPTY AND CLEAN DIRT CUP POUR VIDER ET NETTOYER LE GODET À POUSSIÈRE VACÍE Y LIMPIE EL RECIPiente DE POLVO



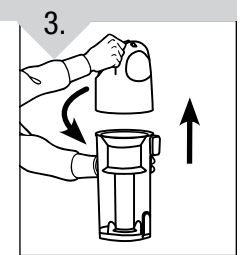
E Depress button on top of dirt cup lid to remove dirt cup.



E Hold dirt cup over garbage can and press clean release dirt cup button to empty. Make sure container bottom center opening is clear of debris. Snap dirt cup bottom back into place after emptying.



F Tenez le godet à poussière au-dessus de la poubelle et appuyez sur le bouton de dégagement du godet à poussière pour le vider. Assurez-vous que l'orifice central au fond du godet ne contient aucun débris. Enclenchez de nouveau le fond du godet à poussière après avoir vidé ce dernier.



E Remove lid by grasping handle on dirt cup lid and turn counter clockwise.

F Enlevez le couvercle en saisissant la poignée située sur ce dernier et en la tournant dans le sens anti-horaire.

S Oprima el botón encima de la tapa del recipiente de polvo para retirar el recipiente de polvo.

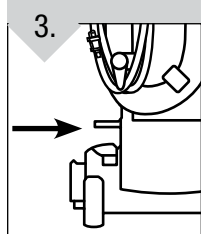
S Sustenga el recipiente de polvo sobre un basurero y presione el botón de liberación del recipiente de polvo para vaciarlo. Asegúrese que la abertura central de la base del recipiente no tenga residuos. Encaje nuevamente la parte inferior del recipiente de polvo en su lugar después de vaciarlo.

S Quite la tapa tomando el asa de la tapa del recipiente de polvo y girándola en sentido antihorario.

HOW TO OPERATE: CONT. MODE D'EMPLOI : SUITE CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

- F** Tourner le dispositif de dégagement rapide du cordon pour retirer le cordon facilement. Utilisation : Brancher dans une prise de courant. Rangement pratique : Enrouler le cordon sur les crochets. Raccorder la fiche au cordon.
- F** Réglages : Pour une performance maximale, les réglages de hauteur ci-dessous sont recommandés :
- Réglage inférieur : pour tous les types de moquettes. Nota : S'il est difficile de déplacer l'appareil, le placer à un réglage de hauteur supérieur.
 - Réglages supérieurs : pour les moquettes à poils plus longs; ces réglages exigent moins d'efforts tout en offrant un bon rendement.
- S** Gire el desenganche rápido del cable para una fácil extracción del cable. Para utilizar: Enchufe en el tomacorriente eléctrico. Para un guardado cómodo: Enrolle el cable en los ganchos para cable. Conecte el extremo del enchufe al cable.
- S** Posiciones: Para obtener el máximo rendimiento de limpieza, se recomiendan las siguientes posiciones, según la altura de la moqueta:
- Posición más baja: para todo tipo de moquetas.
- Nota: Si le cuesta mucho empujar la aspiradora, gire la perilla a la siguiente posición más alta.
- Posiciones más altas: para alfombras de gran espesor en que se necesite mayor facilidad para empujar la aspiradora sin perder capacidad de limpieza.

ON/OFF SWITCH INTERRUPTEUR MARCHÉ/ ARRÊT INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO

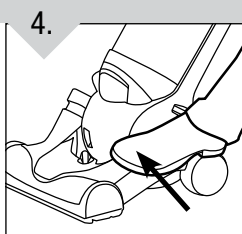


E Plug cord into electrical outlet. Turn cleaner on by pressing the on/off switch located on the left of motor housing.

F Brancher le cordon dans une prise de courant. Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt situé à gauche du boîtier du moteur.

S Conecte el cable en una toma de corriente. Encienda la aspiradora presionando el interruptor que se encuentra del lado izquierdo de la cubierta del motor.

HANDLE RELEASE DÉGAGEMENT DE LA POIGNÉE LIBERACIÓN DEL ASA

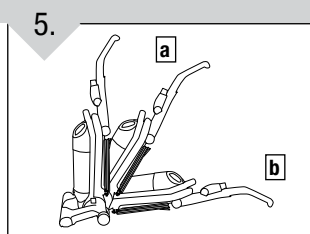


E The handle of your cleaner has two positions: upright for storage and when using cleaning tools; operating position for general operation on carpet and floors; hold nozzle with foot and pull handle back.

F Le manche de l'aspirateur offre deux positions : la position verticale pour le rangement et l'utilisation des accessoires et la position de fonctionnement pour l'utilisation normale sur la moquette et les parquets; tenir le suceur avec le pied et tirer le manche vers l'arrière.

S El mango de su aspiradora tiene dos posiciones: vertical, para guardarla y para usar los accesorios de limpieza; y posición de funcionamiento, para uso general sobre alfombras de pared a pared y pisos. Sostenga la boquilla con el pie y jale el mango hacia atrás.

FLOOR/CARPET CLEANING NETTOYAGE DU SOL/ DES MOQUETTES LIMPIEZA DE PISOS/ALFOMBRAS



E Move the handle and adjust it to the desired position for (a) operating the cleaner, and (b) lowering handle to clean under furniture.

F Déplacez la poignée et réglez-la à la position souhaitée lorsque vous (a) faites fonctionner l'aspirateur, et (b) abaissez-la pour nettoyer sous les meubles.

S Mueva el asa y ajústela en la posición deseada para (a) operar la aspiradora y (b) bajar el asa para limpiar debajo de los muebles.

AUTRES MODALITÉS IMPORTANTES

La présente garantie n'est pas transférable et ne peut pas être cédée. La présente garantie sera régie et interprétée selon les lois de l'État de l'Ohio. La Période de garantie ne peut pas être prolongée par quelque réparation ou remplacement que ce soit exécuté en vertu de la présente garantie.

CETTE GARANTIE EST L'UNIQUE GARANTIE ET RECOURS OFFERTS PAR ROYAL. L'ENTREPRISE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES LIÉES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À LA COMPATIBILITÉ DU PRODUIT POUR UN USAGE PARTICULIER. ROYAL NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUTS DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX OU DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, SUBIS PAR LE PROPRIÉTAIRE DU PRODUIT OU PAR TOUTE PARTIE RÉCLAMANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU PROPRIÉTAIRE, QU'ILS RELÈVENT DU DROIT DES CONTRATS, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE DÉLICTUELLE OU DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE DU FAIT DES PRODUITS, OU QU'ILS DÉCOULENT DE QUELQUE CAUSE QUE CE SOIT. Certains États ne permettent pas l'exclusion des dommages consécutifs. Par conséquent, l'exclusion précédente pourrait ne pas être applicable dans votre cas. La présente garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'un État à l'autre.

GARANTÍA LIMITADA

LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA

Siempre que el uso y el mantenimiento de su producto Dirt Devil® se realicen en condiciones de uso doméstico normales y según el Manual del usuario, el producto estará garantizado contra defectos originales en el material y la fabricación. Durante el período de garantía, le proporcionaremos gratuitamente mano de obra y piezas para corregir cualquier defecto de este tipo en productos comprados en los Estados Unidos, tiendas situadas en una base militar de los EE. UU., y Canadá.

CÓMO HACER UN RECLAMO BAJO LA GARANTÍA

Si este producto no se ajusta a las condiciones garantizadas, llévelo o envíelo a un Concesionario autorizado de servicio de garantía de Dirt Devil® junto con el comprobante de compra. Llame al 1-800-321-1134 para que le indiquen de manera automática la ubicación de los centros autorizados de servicio en los EE. UU. O BIEN, visite Dirt Devil® en línea en www.DirtDevil.com. Para obtener asistencia adicional o información referente a esta garantía o a la disponibilidad de centros de servicio para reparaciones bajo la garantía, llame al centro de respuesta a consumidores de Dirt Devil® al 1-800-321-1134, de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este.

LO QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE

Esta garantía no cubre el uso del producto en una operación comercial (tal como servicios de empleadas domésticas, mantenimiento de edificios y alquiler de equipos), rodillos de cepillos, correas, bolsas, filtros, mantenimiento incorrecto del producto, daños debidos a uso indebido, causas de fuerza mayor, naturaleza, vandalismo u otras situaciones fuera del control de Royal Appliance Mfg. Co. ("Royal", "nosotros"), acciones u omisiones del propietario, uso fuera del país en el que se compró el producto inicialmente y reventas del producto por parte del propietario original. Esta garantía no cubre recogidas, entregas, transporte ni visitas a domicilio.

Esta garantía no se aplica a los productos comprados fuera de los Estados Unidos, incluidos sus territorios y posesiones, fuera de una tienda situada en una base militar de los EE. UU. ni fuera de Canadá. Esta garantía no cubre los productos comprados a una parte que no sea un minorista, concesionario o distribuidor autorizados de los productos de Royal.

OTROS TÉRMINOS IMPORTANTES

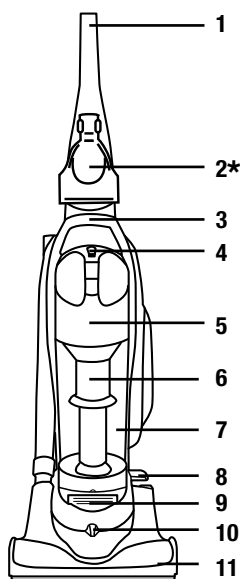
Esta garantía no es transferible y no puede ser asignada. Esta garantía será regida e interpretada bajo las leyes del estado de Ohio. El período de garantía no podrá ser extendido por cualquier tipo de reemplazo o reparación realizados bajo esta garantía.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA Y EL ÚNICO RECURSO PROVISTO POR ROYAL. TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, QUEDAN EXCLUIDAS. ROYAL NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O MEDIATO DE NINGÚN TIPO O NATURALEZA CON RESPECTO AL PROPIETARIO O A CUALQUIER PARTE QUE REALICE UN RECLAMO A TRAVÉS DEL PROPIETARIO, YA SEA QUE SE BASE EN RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL O RESPONSABILIDAD CIVIL OBJETIVA POR LOS PRODUCTOS, O EMERGENTE DE CUALQUIER OTRA CAUSA. Algunos estados no permiten la exclusión de los daños mediatos, por lo que es posible que la exclusión anterior no se aplique a su caso en particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES/ CARACTERÍSTICAS

FRONT VIEW/AVANT/PARTE FRONTAL

BACK VIEW/ARRIÈRE/PARTE POSTERIOR



E

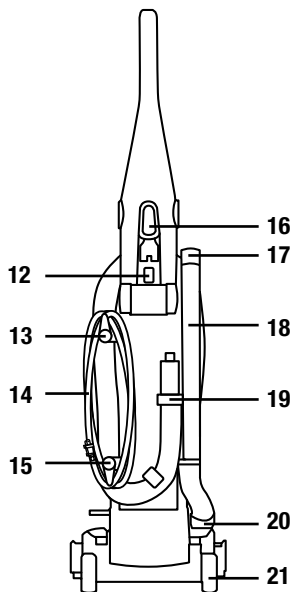
1. Handle grip
2. Turbo Tool*
3. Carry handle
4. Dirt cup release button
5. Filter (inside dust cup)
6. Filter shroud
7. Dirt cup
8. Power Switch
9. Exhaust filter
10. Height adjust lever
11. Nozzle

*Available on select models only

F

1. Manche de la poignée
2. Accessoire Turbo Tool*
3. Poignée de transport
4. Bouton de dégagement du vide-poussière
5. Filtre (à l'intérieur du vide-poussière)
6. Montage du filtre
7. Vide-poussière
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Filtre d'évacuation
10. Levier de réglage de la hauteur
11. Suceur
12. Bouton de dégagement de la poignée supérieure
13. Dispositif d'enroulement supérieur du cordon avec déclenchement rapide
14. Cordon d'alimentation
15. Dispositif d'enroulement inférieur du cordon
16. Brosse à épousseter
17. Suceur plat
18. Rallonge
19. Orifice de nettoyage du tuyau
20. Manchon du tuyau
21. Roues

*Offert avec certains modèles seulement.



S

1. Empuñadura del asa
2. Accesorio Turbo*
3. Asa de transporte
4. Botón de liberación del recipiente de polvo
5. Filtro (dentro del contenedor para polvo)
6. Tela del filtro
7. Recipiente de polvo
8. Interruptor de alimentación
9. Filtro de descarga
10. Palanca de ajuste de altura
11. Boquilla
12. Botón de liberación del asa superior
13. Gancho superior para el cordón con liberación rápida
14. Cordón eléctrico
15. Gancho inferior para el cordón
16. Cepillo para Polvo
17. Accesorio para Hendiduras
18. Lanza de Extensión
19. Limpieza de la manguera
20. Manguito de la manguera
21. Ruedas

*Disponible sólo en algunos modelos

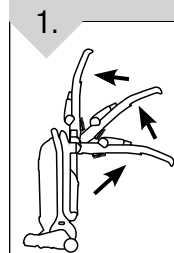
FILTER TYPE
TYPE DE FILTRE
TIPO DE FILTRO **F87**

EXHAUST FILTER
FILTRE D'ÉVACUATION / FILTRO DE ESCAPE **F89**

HOW TO ASSEMBLE/ ASSEMBLAGE/ CÓMO ENSAMBLAR

SECURE BACK HOSE POUR FIXER LE TUYAU FIJACIÓN DE LA MANGUERA POSTERIOR

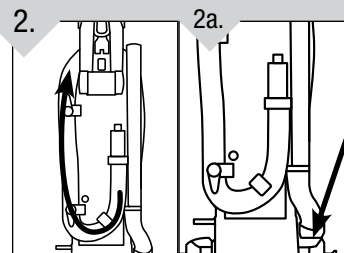
TOOL STORAGE RANGEMENT DES ACCESSOIRES ALMACENAMIENTO DE ACCESORIOS



E Flip handle up until it locks into place.

F Rabattez la poignée vers le haut pour la bloquer.

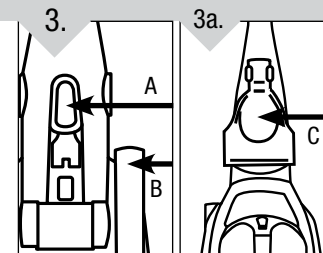
S Levante el asa hasta asegurarla en su sitio.



E Wrap hose around back of hose caddy (Diagram 2). Push hose wand down into the right side of cleaner nozzle (Diagram 2a).

F Enrouler le tuyau autour de l'arrière du porte-tuyau (Diagramme 2). Pousser la lance du tuyau du côté droit du suceur de l'aspirateur (Diagramme 2a).

S Enrolle la manguera alrededor de la funda de la manguera (Diagrama 2). Empuje el tubo de la manguera hacia abajo, hacia el lado derecho de la boquilla de la aspiradora (Diagrama 2a).



E Attach tools: (A) Slide the dust brush onto post on the back of handle with bristles facing out. (B) Tip the extension wand/crevice tool into holder on the right rear side of the cleaner. (C) Insert Turbo Tool* onto holder on front of upper handle.

F Fixation des accessoires : (A) Glisser la brosse à épousseter dans le tube au dos du manche, les poils de la brosse vers l'extérieur. (B) Rabattre la rallonge du tuyau/le suceur plat dans le support de la partie arrière droite de l'aspirateur. (C) Insérer la turbobrosse* sur le support à l'avant de la partie supérieure du manche.

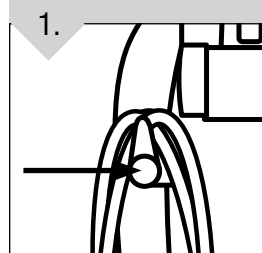
S Conexión de los accesorios: (A) Deslice el cepillo para polvo en la columna que se encuentra en la parte posterior del mango, con las cerdas hacia afuera. (B) Incline el tubo de extensión / accesorio para hendiduras en el soporte que se encuentra en la parte trasera derecha de la aspiradora. (C) Introduzca el accesorio turboaccionado en el soporte que se encuentra al frente del mango superior.

* In Select models only
* Offert sur quelques modèles seulement
* Sólo en determinados modelos

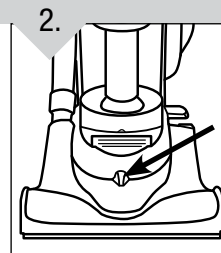
HOW TO OPERATE / MODE D'EMPLOI / CÓMO FUNCIONA

QUICK CORD RELEASE AND STORAGE DISPOSITIF DE DÉGAGEMENT RAPIDE DU CORDON ET RANGEMENT DISPOSITIVO DE LIBERACIÓN RÁPIDA DEL CORDÓN Y ALMACENAMIENTO

HEIGHT ADJUST LEVER LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR PALANCA DE ADJUSTE DE ALTURA



E Turn quick cord release for easy cord removal. To Use: Plug into electrical outlet. For convenient storage: Wrap cord on cord hooks. Attach the plug end to the cord.



E Settings: For maximum cleaning performance, the following carpet height settings are recommended:
• Lowest setting: for all types of carpet.
Note: If the cleaner is difficult to push, turn knob to the next higher setting.

• Higher settings: for higher pile carpet, where easier pushing effort is desired, while maintaining good cleaning performance.